

A los 26 minutos estalló el Estadio Municipal:

GOLAZO DE SERGIO PEREZ LLEVO A ÑUBLENSE AL TITULO DE CAMPEON FUTBOL DE ASCENSO

Antorchas, lágrimas y alegría en la Vuelta Olímpica

18 años que ayer quedaron olvidados

Un encuentro vibrante, lleno de nervios, protagonizaron ayer tarde, en el Estadio Municipal de nuestra ciudad, los elencos profesionales de Ñublense y O'Higgins de Rancagua, venciendo el elenco chillaneco por la cuenta mínima, victoria que lo lleva a coronarse Campeón de la Segunda División 1976.

Cuando se jugaba poco más de la mitad del primer tiempo el volante Sergio Pérez, hizo estallar el Estadio Municipal, al empalmar con preciso golpe de cabeza un centro de Oscar Muñoz, que se fue por el costado derecho, para colocar el balón justo a la cabeza del goleador que no perdona en esta clase de remates. El meta Laino, que había sido requerido en varias ocasiones antes de los 26 minutos, hora del gol, no pudo con ese frentazo del jugador ñublensino.

EL PARTIDO

El partido en general fue de mucha marca por parte de ambos equipos; desde iniciadas las acciones se vio a un Héctor Avila, pegado al accionar del volante Guillermo Yavar, que jamás pudo superar con éxito el trabajo del volante chillaneco. Nuevamente Isaac Carrasco, demostró que es un nombre conocedor del fútbol

que también se lesionó, a los 25 minutos. Sin lugar a dudas que el cambio favoreció a Ñublense, ya que Ulloa trabajó en mejor función de organizador, alimentando continuamente a los hombres de ataque, en este caso Lugo y Oscar Muñoz, que hizo cosas buenas ayer, como fue el centro que permitió a Pérez convertir el único gol del encuentro.

Equivocó el camino el elenco de O'Higgins, ya que desde un comienzo hizo notar que venía en busca del empate, que a la larga le significó entregar el accionar a la voluntad del elenco de Ñublense.

Ñublense tuvo un mérito que le significó, a la larga quedarse con la victoria definitiva, porque jamás cometió el error de replegar sus líneas cuando se vio en ventaja sino siguió luchando en busca de aumentar el marcador, que no llegó, porque en una ocasión el árbitro no quiso, a los 45 minutos de la etapa inicial, cuando Lugo superó sin dificultad al meta Laino y cuando convertía el gol, el juez dio por terminado el accionar de la primera etapa.

Ambos cuadros tuvieron temprano que modificar sus líneas, ya que a los 10 minutos de la etapa inicial se lesionó el defensa Concha, en O'Higgins, siendo reemplazado por Landeros, mientras que en Ñublense Víctor Ulloa se ubicaba en la función de mediavolante en reemplazo de Herrera,

que también se lesionó, a los 25 minutos. Sin lugar a dudas que el cambio favoreció a Ñublense, ya que Ulloa trabajó en mejor función de organizador, alimentando continuamente a los hombres de ataque, en este caso Lugo y Oscar Muñoz, que hizo cosas buenas ayer, como fue el centro que permitió a Pérez convertir el único gol del encuentro.

DRAMATICOS MINUTOS FUERON LOS FINALES.

Dramáticos fueron los últimos minutos para Ñublense, ya que O'Higgins se voceó con todo hasta el sector del campo chillaneco, pero aquí entró a tallar el jugador, que tanto necesitaba el cuadro rojo. Este fue el hincha, porque empezó a sentir esa alegría de verse ya en la División de Honor, lo que motivó que los jugadores se sintieran respaldados para atronar los difíciles minutos finales.

Largos fueron los últimos segundos, incluso ya pasado el tiempo reglamentario se produjo un corner favorable a O'Higgins, aquí el elenco visitante se jugaba la última carta que poseía el área chillaneco, pero no pudo darle el empate, inclu-

so el meta Laino, estaba en vamente fue el meta Antonio Muñoz, quien se quedó en gran forma con el balón, sepultando en forma definitiva las últimas pretensiones de igualar el elenco visitante.

El pitazo final del árbitro Alberto Martínez, encontró a un Estadio Municipal totalmente iluminado con miles de antorchas, mientras los jugadores daban rienda suelta a su alegría de haber obtenido el título de Campeón para Ñublense y la provincia de Ñuble.

La "Vuelta Olímpica" será un recuerdo inolvidable para los 12.000 hinchas que llegaron al Estadio Municipal, quedando atrás 18 años de lucha por los campos de la segunda División, mientras que ahora sólo resta pensar en el futuro que es estar junto a los grandes del fútbol profesional chileno, y esto es competir en la División de Honor.

HECTOR HERMOSILLA



EL GOL HISTORICO

Este gol convertido en el Estadio Municipal de nuestra ciudad, pasará a la historia del fútbol chillaneco, ya que el tanto le significó a Ñublense vencer a O'Higgins, y clasificarse en forma definitiva Campeón de la Segunda División, cuando aún resta una fecha para que finalice el torneo.

Se fue por el costado derecho el jugador Oscar Muñoz, centrando a media altura del área de O'Higgins, encontró bien ubicado al volante y goleador Sergio Pérez, que se lanzó de "palomita" hacia el balón, para derrotar a los 26 minutos de la etapa inicial al meta Laino, que como se puede apreciar en el foto, nada puede hacer frente al potente cabezazo del volante ñublensino.

LA DISCUSION

AÑO CVII - Nº 34027 CHILLAN, CHILE.

LUNES 22 DE NOVIEMBRE DE 1976

PRECIO: \$ 2,50

Everton y Unión Española:

El miércoles se define el fútbol de Primera División

SANTIAGO, Nov. 21 (ORBE).— Everton y Unión Española empataron el puntaje máximo de la tabla de posiciones del torneo de fútbol profesional de Primera División —ambos con 53 puntos— debiendo definirse el próximo miércoles cuál se coronará campeón de la temporada 1976.

El tercer lugar fue ocupado definitivamente por Universidad de Chile con 45 puntos, mientras que Colo Colo terminó su campaña con 44 puntos, en el cuarto puesto.

Quinto se ubicó Palestino con 42 puntos.

Green Cross quedó fuera de la liguilla que definirá al acompañante del Campeón en la Copa "Libertadores de América", al ocupar la sexta ubicación con 41 puntos.

Más atrás están: Universidad Católica con 38 puntos; Wanderers con 33; Concepción, 31; Ovalle y Regional Antofagasta con 30; Aviación con 28; Santiago Morning y Lota con 27; Huachipato, 26; Rangers con

25 y finalmente Naval con 22 y La Serena con 17, ambos condenados definitivamente a jugar en Segunda División la próxima temporada.

El reajuste de sueldo se conocerá a fin de mes

SANTIAGO, Nov. 21 (ORBE).— A fines del presente mes se dará a conocer, en forma oficial, el mejoramiento de la Escala Única de Remuneraciones, según trascendió en fuentes del Ministerio de Hacienda.

Este reajuste adicional para el sector público, fue anunciado al país el pasado 11 de septiembre por el Presidente de la República, general Augusto Pinochet, al cumplirse el tercer aniversario del Gobierno.

La información oficial en cuanto al monto del beneficio coincidiría con la entrega del presupuesto de la nación, que debe realizarse el primero de diciembre de acuerdo a la ley.

Hoy será el sorteo del Concurso "La Discusión"

Hoy a las 12.30 horas, en el hall del diario se llevará a efecto el sorteo del Concurso "Apúntete Ud. compadre!", organizado por "La Discusión" y que cuenta con el auspicio de las casas comerciales La Mascotta y Edison.

Basta que los concursantes anoten el resultado correcto del partido Ñublense con O'Higgins, para tener derecho al sorteo de los siguientes premios: Un exprimidor de jugo Philips importado, obsequio de la Casa Edison; un cortaviento multicolor "Vasarete" y fino pantalón sport, de la tienda La Mascotta; además de una suscripción por tres meses al Diario "La Discusión".

La próxima semana habrá un nuevo concurso, esta vez con el pronóstico del partido Ñublense—Trasandino.

El número 34393 ganó la Lotería

CONCEPCION, Nov. 21 (ORBE).— El boleto número 34393 vendido en Santiago resultó favorecido con el premio mayor de dos millones de pesos del sorteo de la Lotería de Concepción, efectuado hoy.

El segundo premio de 500 mil pesos fue para el 37571 de Santiago.

Con premios de 50 mil pesos resultaron los siguientes boletos: 10817 vendido en Concepción.

pesos fueron favorecidos los números:
28147 de Santiago.
07496 de Santiago.
12289 de Concepción.
35326 de Concepción.
44901 de Santiago.
31155 de Santiago.
32689 de Santiago.
24585 de Chillán.
04515 de Cauquenes.
09713 de Valparaíso.
26898 de Punta Arenas.
17593 de Santiago.
11513 de Rancagua.
33601 de Santiago.
03433 de Santiago.
26130 de Santiago.
23197 de Valparaíso.
42290 de Santiago.
34507 de Santiago.



DESPUES DE 18 AÑOS LA VUELTA OLIMPICA

Entre lágrimas, abrazos, alegría y un público vibrante, los jugadores de Ñublense proceden a dar la "Vuelta Olímpica" ayer en el Estadio Municipal, al

coronarse Campeones de la Segunda División, después de 18 años de lucha. Una tarde de gloria para el fútbol ñublensino, que la hinchada vivió y celebró con un carnaval que no será olvidado fácilmente.

LA FOTO es elocuente, lo dice todo, y no deja para hacer mayores comentarios...

Agentes provinciales de Caja EE. PP. se reúnen

SANTIAGO, noviembre 21 (ORBE).— Una reunión destinada a actualizar instrucciones, normas y procedimientos, para obtener mayor eficiencia en la gestión administrativa, realizarán la totalidad de los agentes provinciales de la Caja de Previsión de Empleados Particulares a partir de mañana.

La inauguración se llevará a cabo a las 9.30 horas en la calle Los Serenos 326, con una clase magistral a cargo del vicepresidente de la institución, general Héctor Martínez, la cual versará sobre "política administrativa de la entidad".

En la jornada que finalizará el día 27 de noviembre se analizarán los programas de trabajo que deberán cumplirse al término de este año; balance general y aspectos contables; calificación del personal; controles presupuestarios; problemas jurídicos, administrativos e inspectivos.

Planificación gubernamental de Argentina

BUENOS AIRES, 21 noviembre (DPA).— Para informar al país de los propósitos que se persiguen en materia de planificación gubernamental futura, dirigirá un mensaje por radio y televisión el próximo martes a las 24.00 GMT el Ministro argentino de planeamiento, general Ramón Díaz Bessona.

Sigún la Agencia Oficial (PASA A LA 3ª PAG.)

CONTINUA GRAVE DON ALFONSO LAGOS

Hasta las últimas horas de ayer no había experimentado ninguna mejoría don Alfonso Lagos Villar, ex Director de este diario, quien sufrió un ataque en la madrugada del viernes...

De la Especialidad de Fitotecnia

Gira de estudios realizaron universitarios agrónomos

Una gira de estudios por la zona de Valparaíso y sectores agrícolas adyacentes, realizó la semana pasada, un grupo de alumnos de la Especialidad de Fitotecnia dependiente de la Escuela de Agronomía con sede en esta ciudad.

Entre ellas, se impusieron de las investigaciones que se efectúan en la Estación Experimental La Platina que funciona a cargo del Instituto de Investigación Agropecuaria, INIA y de los experimentos que lleva a cabo la Escuela de Agronomía de la Universidad de Chile.

EN BRILLANTE CEREMONIA EN LA PLAZA DE ARMAS

El Regimiento "Chillán" recibió nuevo Estandarte de Combate

Donación fue hecha por Centro de ex Cadetes "100 Águilas".

En una solemne ceremonia, que fue presenciada por gran cantidad de chillaneños, el Regimiento de Infantería N° 9 "Chillán" recibió ayer su nuevo Estandarte de Combate.

DONACION

La ceremonia, en la que estuvieron presentes la Unidad de Formación del Regimiento y las banderas de Guerra e Instrumental, además de un grupo de ex Cadetes pertenecientes al Centro "Cien Águilas" Avanzada Suble, se inició con los honores a las autoridades.

El de los chillaneños; recibirá, finalmente, de su antecesor la fidelidad y lealtad juradas por tantas generaciones de contingentes que cumplieron con su Servicio Militar Obligatorio, y continuará en la senda del tiempo conducido por diestros abanderados que sabrán portarlo con orgullo de chilenos valientes junto a sus escoltas.

AGRADECIMIENTOS

Acto seguido, el Comandante del Regimiento, teniente coronel Hugo Sepúlveda Puentes agradeció la donación y señaló: "Este estandarte que hoy recibimos, lo engrazaremos con el anhelo de corazones que conformamos todos los componentes de nuestra Unidad y, año a año iremos jurando 'Por Dios y por esta Bandera' defendiendo nuestra Patria hasta rendir la vida si fuera necesario."

Después se escuchó el Himno del Regimiento, y luego el capellán del Ejército, teniente Juan Rodríguez, bendijo el Estandarte, ante la presencia de las madrinas, señoras Patricia Soza de Sepúlveda, Alicia de Arratia, Emma Madariaga de Matejuna, Elena Muñoz de Rivero, Silvia Oyarce de Mendoza y Dora Rodríguez de Merino.

Importante aporte alcaldicio

Centro de Menores Isabel Riquelme cuenta con terreno para construir su local

El único Centro de Menores de atención abierta para menores en situación irregular que existe en Chillán es el Centro Isabel Riquelme, dependiente del Consejo de Defensa del Niño. Atiende actualmente, a 170 niños entre 3 y 15 años y funciona en calle Palermo 66.

CONSTRUCCION EN PUERTAS El Centro se comenzará a construir —se nos dijo— apenas se entregue el terreno, en tanto el Consejo está en condiciones de hacer esta inversión. El establecimiento servirá para entregar atención

abierta a unos 300 a 400 menores. Para el futuro, se estima que podría llegar a habilitarse un internado provisional para unos 20 niños. Debemos agradecer también —nos dijeron— a los ejecutivos del Consejo que han demostrado espe-

Importantes estudios de oceanografía realizó en USA científico penquista

Después de tres años de estudios intensivos e investigaciones en el campo de la oceanografía, efectuados en Estados Unidos, regresó el científico-docente, doctor Victor Ariel Gallardo, del Departamento de Biología Marina y Oceanografía del Instituto de Biología de la Universidad de Concepción.

De entre las materias de estudio, además de las relacionadas con la oceanografía propiamente tal, debió profundizar en Derecho del Mar, en geografía, en economía, en sociología, en política y administración marina, etc., lo que deja más apto al profesional para encarar diversos problemas oceanográficos en general, de una región y de un país.



Profesor — investigador, Dr. Victor Ariel Gallardo.

Este Consejo, a nivel de Gobierno, regula todas las actividades que afectan a la zona y al mar. Atiende asuntos de características variadas, tales como contaminación, turismo, urbanismo, instalación de industrias, deportes náuticos, etc. Trata, además, de evitar los serios conflictos que a menudo se presentan por el múltiple uso que el hombre hace del mar y la zona costera. Este Consejo puede estar integrado por representantes de la industria pesquera, turismo, transportes marítimos, deportes náuticos, representantes de organismos estatales que controlen los recursos marinos y la zona de higiene ambiental; represen-

SE EFECTUARA ESTE FIN DE MES

Programa para Ejecutivos de Empresas organiza ICARE

Basado en la finalidad de incentivar y permitir el análisis de temas relevantes en el desarrollo empresarial e industrial, el Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas, ICARE - Concepción, realizará en las Termas de Fuzimévida un cuarto Programa Residencial para Ejecutivos de Alto Nivel.

El primer tema estará a cargo de la Oficina de Planificación Nacional (ODEPLAN) y se desarrollará en cuatro charlas e igual número de mesas redondas, las que serán moderadas por cada expositor. La primera de estas conferencias versará sobre Análisis Global del Plan (proyección de producto por origen y destino, inversión, balanza de pagos, empleo). La segunda charla estará orientada a los sectores productivos (industria, agricultura, minería y pesca). La tercera tratará de los sectores sociales (trabajo y reforma previsional, educación, salud, vivienda y políticas destinadas a erradicar la extrema pobreza). Finalmente, la cuarta conferencia se titulará Sectores de Infraestructura (energía, transporte y telecomunicaciones, obras públicas).

EL TIEMPO

Temperatura Máxima: 27,4 grados a las 16:30 horas. Temperatura Mínima: 9,8 grados a las 6:00 horas. Humedad Relativa: 79,5%. Presión Barométrica: 746,9 mm. de mercurio. Horas de sol: 13 horas. (Boletín Agrometeorológico de la Escuela de Agronomía la Universidad de Concepción).

CINE MAJOR HOY

Extraordinario Rotativo desde las 14:30 hrs. (Mésicos). Toman la ciudad de Estambul a golpes y canchales. DON BACKI - GEORGE EASTMAN en: "A PUNETAZO LIMPIO" (Eastmolecor) Además: Horror sin límites, creó el hombre perfecto y entonces algo sucedió. JAMES MASON - LEONARD WHITING - DAVID MCCALLUM - MICHAEL SARRAZIN en: "FRANKENSTEIN, SU VERDADERA HISTORIA"

Su Horóscopo

YOLANDA SULTANA HALABI - Mentalista, Astrologa y Clarividente. YUNGAY N° 3756 - SANTIAGO-

- ARIES: (21 de marzo - 20 de abril): Debe concretar en la realidad todo lo que prometió. Hay cansancio físico no se descuide. Buen equilibrio personal.
TAURO: (21 de abril - 21 de mayo): Mal rato que será pasajero. Controle mejor su carácter. Una deuda pendiente le tiene preocupado, vea manera de cumplir.
GEMINIS: (22 de mayo - 21 de junio): Hágase de un buen ánimo para hoy, deje el pesimismo de lado. No hay problemas de importancia en salud.
CANCER: (22 de junio - 22 de julio): No se descentre ante dificultades, sepa enfrentarse resueltamente. Sea más comunicativo (a). Tranquilidad hogareña.
LEO: (23 de julio - 23 de agosto): Sea más realista ante los problemas, no se deje llevar por un capricho. Controle más su salud está delicada.
VIRGO: (24 de agosto - 23 de septiembre): Controle más su presupuesto, gastos que debe dejar de lado. No se descuide con su mundo espiritual. Bien en amor.
LIBRA: (24 de septiembre - 23 de octubre): No debe forzar la realidad, sepa esperar con paciencia. Verá premiado su esfuerzo. Buen progreso personal.
ESCORPION: (24 de octubre - 22 de noviembre): Tiene que preocuparse más por su hogar. Capitalice su experiencia en su favor. Mantenga alejado a malas amistades.
SAGITARIO: (23 de noviembre - 21 de diciembre): Evite el motivo de dificultades, sea más franco, será mejor. Dele un buen descanso a sus nervios agotados.
CAPRICORNIO: (22 de diciembre - 20 de enero): No deje gestiones a medio hacer, dele un buen término. Equilibre su presupuesto, no cometa errores con su dinero.
AGUARIO: (21 de enero - 18 de febrero): Haga innovaciones en su hogar. Cambie de actitud ante los demás. No despilfarrar su dinero. Salud regular.
PISCIS: (19 de febrero - 20 de marzo): No se presenta bien el aspecto sentimental. Buen logro en lo personal. Su hogar precisa de usted, no lo descuide.

CARTELERA DE ESPECTACULOS

- CINE MAJOR Rotativo desde las 14:30 horas. A PUNETAZO LIMPIO y FRANKENSTEIN, su verdadera Historia. Fono 21043.
CINE CENTRAL Rotativo desde las 14 horas. "Rollerball", "Papillon". Platas 10 y Galería 5. Fono 21641.
CINE O'HIGGINS Rotativo desde las 14:30 horas. "Papillon" y "Rollerball". Platas 10 y Galería 5. Estudiantes con carnet escolar pagan 5. Fono 21183.
CAFE PARIS Ahora con comidas bailarinas. Orquesta los fines de semana "Los Marfiles". Parrilladas, Pierritos, Cebollitos al horno y de todo lo que su paladar exige. Arauco 666. Fono 22331.
EL QUINTA Atención permanente hasta la hora del Toque. Prepárese Ud. mismo el asado, el aire libre. Si gusta, lleve los ingredientes, como en su casa. Atención especial a instituciones. Huambalí 223.
EL ROSDAL Música folklórica e internacional en su pèrgola al aire libre. Parrilladas, entrecot, fierritos, platos de temporada, criadillas a la orden. Ecuador 1039. Fono 22661.
PESA LA TRANQUERA En Chillán Viejo, a orillas de la Carretera, diariamente música bailable y su especialidad en asados al palo, patios asados, entrecot a las brasas con pan asado y pebre cuchareado. Fono 21358.
PESA VIOLETA PARRA Discoteque, con el conjunto Los Cristales. Precios rebajados asados, pollo o longaniza. Almuerzo del día 18 pesos. Carretera Panamericana Norte. Fono 22205.
CHARLESTON Al lado sur del Puente Suble. Discoteca con música super stereo. Comidas internacionales.
JOCKEY CLUB Ya abrió sus puertas el restaurant Jockey Club, en Malpón 558. Excelente cocina. Chupe de locos dos veces a la semana. Merluza frita todos los días. Música para alegrar el instante.
CLUB COMERCIAL Fines de semana Orquesta

Si el niño vive en un ambiente de estímulo aprende a tener confianza... Ame a su hijo, la falta de afecto lo perjudica. (Corporación de Ayuda al Niño Limitado)

